

**ZF Opći uvjeti isporuke za  
proizvode „ProVia“**

**ProVia™**

### 1.0 Ugovor o isporuci

- 1.1 Ovi opći uvjeti isporuke odnose se samo na poduzetnike. Poduzetnik iS prema austrijskom Zakonu o zaštiti potrošača (KSchG) su one fizičke ili pravne osobe ili pravno sposobna društva osoba, kojima pripada poduzeće pri sklapanju pravnog posla; poduzeće je svaka trajno stabilna organizacija koja samostalno obavlja ekonomske aktivnosti pa i ako nije usmjerena na dobit; pravne osobe iz područja javnog prava uvijek se promatraju kao poduzetnici, čl. 1KSchG.
- 1.2 Naše su ponude poziv za izlaganje ponuda. Ugovor o isporuci može se sklopiti jedino putem naše pismene potvrde narudžbe.
- 1.3 Naši opći uvjeti isporuke sastavni su dio svakog pojedinog ugovora o isporuci. Izmjene i dopune ugovora o isporuci stupaju na snagu tek nakon naše pisane potvrde.
- 1.4 Vrijede isključivo priloženi Opći uvjeti isporuke ako se ne izmijene nekim izričitim pisanim dogovorom među stranama. Ponuda, prihvaćanje ponude, potvrda narudžbe kao i prodaja bilo kojih proizvoda podliježu priloženim Općim uvjetima isporuke. Priloženi Opći uvjeti isporuke osnov su za sve buduće pojedine trgovine proizvoda marke „ProVia“ i odnose se na sve ostale ugovore. Svi ostali uvjeti kupca ili ikakve odredbe kojima se mijenja ugovor kupca u izričitoj su suprotnosti s njima. One su na snazi samo u slučaju naše izričite pismene suglasnosti.
- 1.5 Količina, kvaliteta i opis kao i eventualna specifikacija robe odgovaraju našoj ponudi (kad je kupac prihvati) ili narudžbi kupca (kad je mi prihvatimo). U pogledu preciznosti narudžbe, kupac snosi odgovornost i odgovoran je i za to da nam unutar prikladnog vremena dostavi sve neophodne informacije o naručenoj robi da bi se narudžba mogla izvršiti prema ugovoru.

### 2.0 Cijena

- 2.1 Cijene vrijede za isporuku iz tvornice ili sa skladišta, uključujući i ambalažu. Ambalaža se obračunava po proizvodnoj cijeni i ne vraća se. Ako smo voljni isporučiti robu na neko drugo mjesto, kupac mora snositi troškove transporta, ambalaže i osiguranja.
- 2.2 Sve cijene izražene su u EURIMA uz dodavanje poreza na dodatnu vrijednost u odgovarajućem zakonskom iznosu.
- 2.3 Pridržavamo pravo da nakon pravodobnog obavještanja kupca i prije isporuke robe podignemo cijenu robe na način potreban zbog općeg razvoja cijena izvan naše kontrole (primjerice tečajnih oscilacija, valutnih usklađivanja, promjene carinskih pristojba, znatnog porasta troškova materijala i proizvodnje) ili neophodan zbog promjene dobavljača.

### 3.0 Isporuka i prijenos rizika

- 3.1 Trudimo se poštivati ugovorene rokove isporuke. Podaci o terminima isporuke odnose se na trenutak otpreme robe iz tvornice i uvijek su neobvezujući, osim ako mi s kupcem nismo izričito dogovorili nešto drugo. Dopuštene su djelomične isporuke.
- 3.2 Viša sila, štrajkovi i ostala događanja za koje mi nismo krivi, ako imaju utjecaja na proizvodnju i isporuku predmeta isporuke, daju nam za pravo da primjereno tome produjimo rok isporuke. To vrijedi i onda kada gore navedeni događaji nastupe u trenutku u kojemu smo mi već u kašnjenju.

- 3.3 Prema odredbama zakona, mi snosimo odgovornost u slučaju da uslijed kašnjenja isporuke koje je isključivo naša krivica kupac pretrpi bilo kakve štete. U slučaju da isporuka kasni zbog kršenja ne previše značajne ugovorne obveze, kupac može zatražiti paušalnu nadoknadu štete čija visina ne smije prelaziti više od 15 % vrijednosti isporuke.
- 3.4 Rizik prelazi na kupca najkasnije u trenutku dostave predmeta isporuke, i to i onda kada se vrše djelomične isporuke ili kad smo mi preuzeli još neke druge usluge, npr. besplatnu dostavu ili snošenje troškova slanja.

### 4.0 Plaćanje

- 4.1 Plaćanje dospijeva na naplatu u roku od 30 dana od datuma ispostavljanja računa bez ikakvih odbitaka i troškova na bankovni račun koji mi navedemo; mjerodavan je datum prispjeća uplate.
- 4.2 Ako kupac ne ispoštuje svoju obvezu plaćanja na dan dospjeća, mi imamo pravo – bez odustajanja od drugih prava i zahtjeva koji nam pripadaju – po vlastitom izboru:
  - obustaviti sve daljnje isporuke tom kupcu i zaračunati kamate na neplaćeni iznos, koje iznose godišnje 8 % osnovne kamatne stope sve dok ne primimo konačnu i potpunu uplatu; osim toga, ako kupac kasni s plaćanjem imamo pravo zahtijevati nadoknadu štete koju mi zbog toga pretrpimo,
  - ili
  - raskinuti ugovor nakon utvrđivanja prikladnog naknadnog roka i zatražiti naknadu štete za neispunavanje obveza.
- 4.3 Plaćanja treba vršiti isključivo bankovnom doznakom. Plaćanja mjenicom ili čekom ne priznaju se kao ispunavanje obveze plaćanja. Za primanje mjenica ili čekova najprije je potrebno naše odobrenje. Isporuke u inozemstvo ovisе o otvaranju neopozivog/potvrđenog akreditiva u banci kupca (ili nekoj drugoj nama prihvatljivoj banci). U ovom pojedinom slučaju utvrđeno je da otvaranje akreditiva valja izvršiti u skladu s Jedinstvenim pravilima i običajima za dokumentarne akreditive, revidirano izdanje od 1993., publikacija ICC–a br. 500.
- 4.4 Imamo pravo vršiti isporuke uz plaćanje gotovinom na licu mjesta.
- 4.5 Ako se nakon sklapanja ugovora pogorša platežna sposobnost kupca ili ako tek naknadno saznamo da postoje dvojbe o platežnoj sposobnosti kupca, u slučaju svih tekućih poslova možemo zahtijevati akontacije ili davanje instrumenata osiguranja. Ako kupac kasni s plaćanjem, istog tog trenutka dospijevaju na naplatu sva potraživanja iz istog ugovornog odnosa koje je taj kupac dužan namiriti – čak i odgođena potraživanja. Zadržavamo ostala prava koja nam pripadaju po zakonu.
- 4.6 Zadržavanje plaćanja ili kompenzacija s eventualnim potraživanjima kupca dopušteni su jedino ako su ta potraživanja s naše strane neosporena ili su pravomoćno utvrđena.

### 5.0 Pravo pridržaja

- 5.1 Pridržavamo pravo posjedovanja sve robe koju smo isporučili sve do potpune uplate; pritom sve isporuke vrijede kao jedinstvena isporuka.

- 5.2 Kupac prije potpune uplate ne smije predmet isporuke ni založiti niti prenijeti u instrument osiguranja. Kod zapljena ili ostalih uplitanja trećih osoba morate nas smjesta obavijestiti pisanim putem i priopćiti nam sve informacije potrebne za provedbu prava vlasništva. Pored toga, kupac mora treće osobe u tom slučaju uputiti u to da je roba naše vlasništvo. Ako kupac ne ispunji taj zadatak, on jamči za nastalu štetu.
- 5.3 Kupac ima pravo preprodati predmet isporuke u redovnom poslovanju. Kupac nam već sad ustupa sva potraživanja u iznosu vrijednosti računa za robu na koju pridržavamo pravo, koja pripadaju kupcu iz preprodaje nakupcu ili trećim osobama. Kupac je ovlašten za naplatu tih potraživanja čak i nakon njihova ustupanja, pod uvjetom da se ponaša u skladu s ugovorom i dokaže svoju platežnu sposobnost. Time ostaje netaknuto naše ovlaštenje da sami naplatimo ta potraživanja. Obvezujemo se da nećemo naplatiti ta potraživanja sve dok kupac ispunjava svoje obveze plaćanja prema nama i dokazuje nam svoju platežnu sposobnost. U protivnom možemo zahtijevati da nam kupac obznani ustupljena potraživanja i njihove dužnike, dostavi sve podatke neophodne za naplatu, preda svu pripadajuću dokumentaciju i dužnicima priopći kako je ustupio potraživanja.
- 5.4 U slučaju obrade ili preinake robe na koju smo pridržali pravo, čak i zajedno s drugim predmetima koji nam ne pripadaju, stječemo suvlasništvo nad novim predmetom u omjeru računovodstvene vrijednosti robe na koju smo pridržali pravo u trenutku obrade. Kupac besplatno čuva predmete koji podliježu našem suvlasništvu.
- 5.5 Ako vrijednost nama dostavljenih instrumenata osiguranja premašuje vrijednost potraživanja za koja se ti instrumenti osiguranja daju za ukupno više od 20 posto, po želji kupca mi smo ih dužni utoliko deblokirati. Odabir koje ćemo instrumente osiguranja deblokirati donosimo sami.

### 6.0 Jamstvo i naknada štete

Za nedostatke u okviru isporuke jamčimo uz isključivanje daljnjih prava na sljedeći način:

- 6.1 Za proizvode marke „ProVia“ pružamo jamstvo u trajanju od 12 mjeseci od prijenosa rizika. Zahtjevi kupca koji proizlaze iz jamstva ograničeni su prvenstveno na doradu ili zamjenu robe. Mi sami imamo pravo odabrati hoće li to biti dorada ili zamjenska isporuka. Zamijenjeni dijelovi prelaze u naše vlasništvo. U slučaju neuspjele dorade ili zamjenske isporuke kupac može po vlastitom izboru zahtijevati smanjenje cijene ili zamjenu robe. Dorada odnosno zamjenska isporuka smatraju se neuspjelim ako i sve dok je utvrđeni rok prekoračen bez rezultata. Preduvjeti za ostvarivanje prava pretvorbe uređuju se shodno čl. 932 austrijskog Općeg građanskog zakonika (ABGB).
- 6.2 Prigovori zbog vidljivih nedostataka kao i primjedbe zbog nepotpune ili nepravilne isporuke moraju ostvariti valjanost dostavljanjem točnog opisa pisanim putem i to odmah nakon isporuke prema čl. 377 austrijskog Zakonika o poduzećima (UGB). Prigovori zbog skrivenih nedostataka moraju se uložiti u gore naznačenom obliku i to odmah po utvrđivanju sukladno čl. 377. austrijskog Zakonika o poduzećima (UGB).
- 6.3. Ne jamčimo za nedostatke koji se ne mogu svesti na okolnosti za koje mi nismo odgovorni. Takve su okolnosti npr. povreda propisa o montaži ili rukovanju, greške u održa-

vanju, neprikladna ili nenamjenska uporaba, pogrešno ili nemarno postupanje, prirodno habanje kao i nepropisni zahvati kupca ili trećih strana u predmet isporuke.

- 6.4. Dijelove kojima se prigovara morate nam poslati pažljivo zapakirane sa zatvorenim priključcima.
- 6.5. Za jamstvene zahtjeve koji se odnose na novi isporučeni dio shodno odlomku 6.1, vrijede također i odlomci 6.0 do 6.4.
- 6.6. Prema zakonskim odredbama, mi smo odgovorni ako kupac zahtijeva nadoknadu štete koja nastane namjerno ili uslijed grube nepažnje, uključujući i namjeru ili grubu nepažnju naših zastupnika ili agenata. Prema zakonskim odredbama, mi smo odgovorni ako kupac zahtijeva nadoknadu štete koja nastane uslijed blage nepažnje, uključujući i namjeru ili blagu nepažnju naših zastupnika ili agenata sve dok se radi o kršenju glavnih obveza. U ostalim slučajevima je odgovornost za nadoknadu štete isključena; naročito ne snosimo odgovornost za štete koje nastanu na predmetu koji nismo isporučili, osim ako se ne radi o štetama koje su načinjene namjerno ili uslijed grube nepažnje ili se radi o ugrožavanju života i/ili zdravlja te tjelesnim ozljedama.

### 7.0 Korištenje softvera

Pri kupnji uređaja za čiji je rad potreban softver kao i pri kupnji softvera kao takvog kupac bez posebne nadoplate stječe pravo korištenja softvera koji smo mu isporučili sa značajkama koje smo mi predvidjeli za rad uređaja koje smo mi isporučili ili propisali. Sva ostala prava na softver ostaju pridržana kod nas. Dakle, kupac posebno nije ovlašten softver koji potječe od nas bez našeg prethodnog pisanog odobrenja umnožavati u bilo kojem obliku ili omogućiti pristup tom softveru bilo kojoj trećoj osobi koju mi nismo za to ovlastili.

### 8.0 Ostale odredbe

- 8.1 Mi imamo pravo preinačiti i poboljšati robu, a da pritom o tome ne moramo unaprijed obavještavati kupca ako te preinake ili ta poboljšanja ne utječu trajno negativno ili ne pogoršavaju ni oblik niti funkciju robe.
- 8.2 Sa svom prodajnom dokumentacijom, specifikacijama i cjenicima valja postupati strogo povjerljivo i trećim osobama se ne smije omogućiti pristup istima.

### 9.0 Mjesto ispunjenja, nadležni sud i primjena prava

- 9.1 Primjenjuje se isključivo austrijsko pravo. Ne primjenjuje se Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) ni odredbe Međunarodnog privatnog prava, kojima bi se tražila primjena nekog drugog prava.
- 9.2 Mjesto ispunjenja je sjedište poduzeća koje ispostavlja račun. U slučaju svih sporova koji nastanu iz ugovornog odnosa nadležan je sud koji je ugovoren kao predmetno nadležan za naše sjedište poslovanja. Mi imamo pravo tužiti kupca i pri nadležnom sudu ili na bilo kojem drugom sudu koji bi mogao biti nadležan prema nacionalnom ili međunarodnom pravu.
- 9.3 U slučaju da pojedine odredbe ovih općih uvjeta poslovanja načine nevažećim pojedine dijelove ugovora, to ne utječe na valjanost ostalih uvjeta ili dijelova ugovora.

Ugovorne strane su za slučaj nepravosnažnosti nekog uvjeta ili dijela ugovora suglasne zamijeniti ga sličnim koji mu je sadržajno najbliži.

#### 10.0 Zaštita privatnosti

- 10.1 Prilikom obrade osobnih podataka na temelju ugovora ili u vezi njega (dalje: „osobni podaci“), svaka strana ugovora definira pojedinačno i ne zajedno s drugom stranom, opseg i resurse za odgovarajuću obradu. Stoga svaka strana djeluje kao neovisni voditelj obrade podataka. Za vrijeme obrade osobnih podataka, svaka strana mora ispuniti svoje obveze na temelju važećih propisa u o zaštiti osobnih podataka.
- 10.2 Kupac potvrđuje da ZF smije obraditi osobne podatke kupca i njegovih predstavnika (npr. ime i prezime, adresu, telefonski broj, adresu e-pošte, podatke o transakcijama po kreditnim karticama) u skladu s važećim propisima o zaštiti osobnih podataka u svrhu upravljanja kupcima, obradom narudžbi, komunikacijom i plaćanjima (dalje: „svrha“).
- 10.3 Kupac jamči i izjavljuje (a) da će osobne podatke kupac prikupiti i dostaviti tvrtki ZF u skladu s važećim propisima o zaštiti osobnih podataka, (b) da neće poduzeti niti se suzdržati od radnji koje bi dovele do kršenja bilo kojeg važećeg propisa o zaštiti osobnih podataka od strane tvrtke ZF za vrijeme obrade osobnih podataka; i (c) da su ispitanici čiji se osobni podaci dostavljaju tvrtki ZF u ime i od strane kupca, obaviješteni u vezi obrade njihovih osobnih podataka od strane tvrtke ZF u gore navedene svrhe i ako je potrebno dali su svoju privolu na obradu.
- 10.4 Svaka strana mora u odgovarajućoj mjeri podržati, obavijestiti i surađivati s drugom ugovornom stranom u vezi poslova koje se tiču osobnih podataka. Nadalje, ovo se primjenjuje u vezi (a) navođenja ili upravljanja ili presumiranog upravljanja pravima subjekta podataka ili aktivnosti istraživanja ili prisilnog izvršenja od strane regulatornih tijela u vezi obrade osobnih podataka od strane druge ugovorne strane i (b) trenutnog ili potencijalnog kršenja ili pokušaja kršenja privatnosti osobnih podataka.